

Женева, 19-30 сентября 1994 года

Переходящий текст Председателя

II. Заключительная декларация

27. В рамках пункта 9 своей повестки дня Специальная конференция вначале рассмотрела доклад Специальной группы правительственных экспертов по выявлению и изучению потенциальных мер проверки с научно-технической точки зрения.

28. Конференция приветствовала доклад и отметила, что Конференция впервые предоставила государствам-участникам возможность увязать политические соображения с содержащейся в докладе научно-технической оценкой.

29. Конференция также отметила, что Группа провела изучение и оценку по 21 потенциальной мере проверки, а также по некоторым примерам возможных комбинаций этих мер без ущерба для любых будущих идей, которые могут высказываться по данной теме. Хотя в Группе было достигнуто согласие относительно того, что на какую-либо единичную меру саму по себе полагаться нельзя, меры, описанные в рамках категорий "объявления" и "за пределами места", чаще всего указывались как наиболее желательные. Было сочтено, что некоторые меры сами по себе органически не позволяют проводить разграничение между запрещенной и разрешенной деятельностью. Группа сочла, что в связи с каждой из изученных комбинаций могут иметь место важные позитивные и негативные синергические взаимодействия, которые не были выявлены в ходе оценки.

30. Конференция далее отметила, что в докладе VEREX делается вывод о том, что некоторые потенциальные меры способствовали бы повышению эффективности и улучшению осуществления Конвенции и что комбинации некоторых потенциальных мер, включая как меры за пределами места, так и меры на месте, были бы способны дать информацию, которая могла бы оказаться полезной с точки зрения достижения основной цели Конвенции о биологическом оружии. Конференция также признает тот факт, что надлежащие и эффективные обязательные меры могли бы укрепить Конвенцию.

31. Конференция признала, что комплексный характер вопросов, относящихся к укреплению Конвенции о биологическом оружии, диктует необходимость принятия поэтапного подхода к рассмотрению предложений, касающихся реализации системы проверки соблюдения Конвенции. В настоящее время необходимо свести пакет мер проверки в стройную систему, которая должна включать в себя подгруппу мер проверки, изученных в докладе VEREX, и определение элементов механизма их осуществления.

32. Конференция также признала, что процесс, ориентированный на укрепление Конвенции о биологическом оружии, должен обеспечить достижение взаимоподкрепляющих целей полного исключения возможности использования бактериологических (биологических) агентов и токсинов в качестве оружия и содействия, возможно, самому полному обмену оборудованием, материалами, научной и технической информацией об использовании бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях. Хотя первая из них является основной целью Конвенции, продвижение вперед в деле реализации второй цели имело бы важное значение для достижения первой.

33. Конференция также признала очевидность того факта, что система национальных объявлений и другие меры транспарентности будут полезными для целей проверки соблюдения Конвенции о биологическом оружии. Как указано в докладе VEREX, "объявления могли бы дать представление о подходах к деятельности в области микробиологии, здравоохранения и безопасности в той или иной стране (...), в отношении которой могли бы быть высказаны предварительные суждения относительно последовательности".

34. Во исполнение второй части своего мандата по пункту 9 Конференция, будучи преисполненной решимости усилить эффективность и улучшить функционирование Конвенции, решила учредить Специальную рабочую группу, цель которой должна состоять в рассмотрении надлежащих мер по укреплению Конвенции, включая разработку соответствующего юридически обязательного документа. Специальная рабочая группа займется разработкой предложения в отношении режима, что включает следующее:

- a) рассмотрение уже существующих мер укрепления доверия с точки зрения их возможного использования в качестве исходного ресурса при разработке режима;
- b) разработка системы для проверки действительного соблюдения Конвенции, включая меры за пределами места и меры на месте. Система проверки должна характеризоваться надежностью, затратоэффективностью и минимально возможной интрузивностью, сообразной с эффективным осуществлением Конвенции;
- c) выработка конкретных мер по поощрению международного сотрудничества и оказанию технической помощи, что позволит расширить эффективное участие в проверке и усовершенствовать национальные стандарты и процедуры обеспечения биологической безопасности;
- d) выявление критериев для определения бактериологических (биологических) агентов и токсинов и, при необходимости, процессов, имеющих отношение к осуществлению Конвенции.

35. Проект документа должен содержать положения о защите фирменных прав и чувствительной информации, не имеющих отношения к сфере охвата Конвенции.

36. Воздействие любых мер на научные исследования, международное сотрудничество и промышленное развитие должно быть сведено к минимуму.

37. В процессе выполнения своей задачи Специальная рабочая группа будет принимать во внимание все рабочие документы, краткие отчеты и все другие соответствующие материалы, представленные Специальной конференцией, которые содержатся в ее Заключительном докладе.

38. Конференция также решила, что Специальная рабочая группа соберется в Женеве в январе 1995 года и проведет необходимое число дополнительных заседаний в Женеве или в Нью-Йорке. Группа должна завершить свою работу в кратчайшие возможные сроки. К концу 1995 года она представит государствам-участникам доклад о ходе работы. Предложение Группы должно быть представлено государствам-участникам по возможности таким образом, чтобы оно могло быть одобрено четвертой Конференцией по рассмотрению действия Конвенции в 1996 году или позднее Специальной конференцией. Председателем Группы будет, которому будут помогать два заместителя Председателя, избираемые Группой. В работе Группы может быть предложено принять участие Всемирной организации здравоохранения и любой другой организации, чье участие в ней, по мнению Председателя, будет полезным.

39. Конференция рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций обратилась к Генеральному секретарю с просьбой оказать необходимую помощь и обеспечить такие услуги, какие могут потребоваться для созыва Специальной рабочей группы.
